



為約會立界線

■ 諮商輔導組

約會是情侶交往中的心經過程，能夠幫助雙方彼此認識、相互瞭解進而協調相處的模式，促進雙方親密關係的發展。當約會由公開場合、集體活動的模式進入私密空間、單獨相處的階段時，可能提升雙方或一方對身體親密接觸的渴望。生理成熟的約會，在雙方彼此吸引、兩情相悅之下，可能發生性愛關係。

性愛行為，在不違反個人自由與社會規範下，給雙方帶來親密感與愉悅感。但若給對方造成壓力、脅迫或違反對方的自由意願、意志下所從事的行為，就是「約會強暴」。約會強暴對2人關係造成的傷害是不言而喻的。因而提出下列8個注意事項，不僅是保障2人的感情的祕訣，也是個人避免受到傷害的方法。

拒絕當柔順的小綿羊！避免約會強暴的8個注意事項

- 1.初次約會時儘量避免單獨赴約
- 2.若2人先只透過網路、電話等方式接觸，沒有其他長時間相處的機會，約會時儘量採2對約會(double date)的形式，不要單獨赴約。
- 3.注意約會的場所與時間

約會地點應該挑選人多的公共場合，或讓你/妳覺得安全、自在的地點。約會時間不要太晚，避免對方有機會在初次約會時送你/妳回家。保持安全距離，才有充足的觀察空間去了解對方，維持清楚的判斷力，決定是否繼續交往下去。

3.清楚自己對於性行為的底線

對於自己的身體，你/妳有完全的自主權。任何人都沒有權力去強迫你/妳做任何你/妳不想做的事，假如你/妳不想讓對方觸摸或親吻，必須堅決的說出：「請把你/妳的手拿開」、「請不要摸我」或者「如果你/妳不能尊重我個人的想法，我會馬上離開！」

4.態度、用語明確

當你/妳有接受的想法時就說「是」，當你/妳沒有接受的意思時，就要明確的說「不」。不要以模稜兩可的態度，讓對方搞不清楚你/妳的立場。平常就須注意自己是否經常製造讓對方誤解的言語或肢體上所傳達的訊息，這些都是可能造成性侵害行為的發生。因此一定要留心自我表現的語調、衣著、姿態、眼神等所散發出來的訊息，不要讓對方產生誤解。

5.堅定的態度

男性經常會將女性的「被動」解釋成「默許」，而忽略或誤解他們「拒絕」的反應，所以你/妳一定要直接的說：「請你停止！我不喜歡這樣」。不要擔心你的堅持造成對方的傷害導致你不敢開口，要認清一個事實——對方是否忽略或尊重你的感受。

6.相信直覺

當你/妳察覺有壓力或好像有壓力時，就必須立即反應，例如：某個情況你/妳覺得很糟或對方某些行為令你/妳覺得很緊張，就

應該立即決定心離開。尤其在特殊情況下發生使你/妳覺得奇怪或者不能控制時，更要特別注意，如果不能即時察覺，可能讓自己陷於危險之中，當你/妳察覺情況有些失控時，就應該立即反應，馬上離開現場，不要過度期望會有人來救你/妳或情況會突然好轉。

7.避免酒精或藥物

酒精與藥物是造成約會強暴發生的重要因素。許多受害者回憶案件發生的當時都是喝過多酒或吃了藥，根本不記得當時發生了什麼事，當她們清醒後為時已晚。如果必要場合需喝酒，一定要自我控制，至少要使自己能清醒的回家，不要依賴別人「護送」回家，而替自己製造危機的可能。

8.避免愛情陷阱

要求更進一步接觸的一方通常會說：「如果你/妳愛我，我們可以進疊吧...」要認清楚，如果對方真的愛你/妳，他/她應該更懂得尊重你/妳。不要貿然邀請對方到你/妳家中或受邀到對方家中，因為對方的住處是約會強暴經常發生的地點。

約會是美好、甜蜜的，親密關係的經營有賴雙方互相諒解和支持。若違反了一方的意願發生進一步的肢體接觸，不但破壞了關係中的信任，也埋下了日後衝突的種子。為確保愛情新鮮度、真誠的溝通、相互諒解與尊重才是愛情關係的根本！

全民英檢祕笈

■ 郭岱宗 (英文系副教授)

一、請列出以下英文順序，譯為英文，並分析文法

- 1、我昨天買的 那隻手機 花了我一萬元。
(1) (2) (3)
- 2、會關心別人的 人 不會覺得日子無聊。
(1) (2) (3)
- 3、昨天 在我夢中的 那首歌 很美。
(1) (2) (3) (4)
- 4、會叫的 狗 不咬人。
(1) (2) (3)
- 5、我 明天 要介紹你認識的 人 是
(1) (2) (3) (4) (5)
我所認識的人當中 最負責任的。
(6) (7)
- 6、在我的五位同事當中，Tim 是 最可愛的。
(1) (2) (3) (4)
- 7、在我的宿舍的 左邊，有 一顆 木瓜樹。
(1) (2) (3) (4) (5)
- 8、上課 遲到的人 要扣一分。
(1) (2) (3) (4) (5)
- 9、坐在我前面的 同學 太高了，他擋住我的視線了。
(1) (2) (3) (4)
- 10、楊桃和枇杷 可以止咳 化痰。
(1) (2) (3)

二、答案

1、(2)(1)(3)

The cell phone I bought yesterday
主詞 形容詞子句，形容主詞
cost me NT\$10,000.
動詞 cost的間接受詞 cost的直接受詞

2、(2)(1)(3)

Those who care about others
主詞 形容詞子句，形容主詞
don't get bored.
助動詞 動詞 形容詞 (主詞補語)

3、(3)(2)(1)(4)

The song in my dream last night
主詞(the song+地方(先)+時間(後))
was beautiful.
動詞(過去式) 主詞補語

4、(1) (2) (3)

Barking dogs don't bite.
主詞 助動詞 動詞

5、(4) (1)(3)(2)(5)(7)(6)

The person I'm going to introduce to you tomorrow
主詞 形容詞子句，形容主詞 (時間放後面)
is one of the most responsible people I know.
動詞 主詞補語 (I know是形容詞子句，形容people)

6、(2)(3)(4)(1)

Tim is the sweetest among my five colleagues.
主詞 動詞 主詞補語 地方放後面

7、(3)(4)(5)(2)(1)

There is a papaya tree on the left side of my dorm.
主詞 動詞 主詞補語 地方放後面

8、(3)(2)(1) (4)(5)

Those who are late for class will lose one point.
主詞 形容詞子句，形容主詞 助動詞 動詞 受詞

9、(2) (1) (3) (4)

The classmate sitting in front me is
主詞 形容詞「片語」，形容主詞 動詞
so tall that he blocks my vision.
主詞補語 (so... that表示「太...，以致於...」)

10、(1) (2) (3)

Starfruits and loquats can cease
主詞 助動詞 第一個動詞
coughing and dissolve phlegm.
受詞 連接詞 第二個動詞 受詞

白石清香

文 / 劉兆恩 圖 / 洪翎凱

LOADING的圓形圖像不住地轉著。時代。三〇年代的曲盤迴旋成今天的MP3檔，音色劃歸為零與一的语言，再將它忠實地流瀉出來。雖然載體已經進化了幾代，然而曲子容貌卻依舊，情感，也依舊。「人生親像桃花枝，有時開花有時死。花有春天再開期，人若死去無活時。」

我不知道這是幸抑或不幸，總之藝名純純的劉清香就這麼紅起來了。一九三二年憑藉著這首為上海電影《桃花泣血記》量身打造的宣傳曲，她一唱就成為語流歌壇的第一位歌星。在五年前，她還是一個因立志成為歌仔戲演員而放棄學業的小女孩；今天以前，她還是個戲班的小生。我試圖把純純短暫而瑰麗的一生，卻發現她因戲班意外而更置的義眼竟如此深邃，如此沈靜而幽微。黑白照片泛著細碎的靈魂，用較為神祕的筆法，來書寫她的寂寞。

書寫寂寞，以周添旺作詞、陳秋霖作曲的《落花吟》來傾訴自己情場失意的心聲：「快樂相愛彼當時，不八(曾)離身邊。哪知伊無想阮心意，將阮來放離。嘸嘸喂！可恨令人悲。」成名後的純純有了些錢，便在台北後火車站附近開設了一家咖啡廳。不久，她愛上了當來店裡光顧的台大學生，兩人情投意合一度論及婚嫁。然而男方父母自認家世顯赫，以不能與曾是歌仔戲班的戲子，如今又是賣唱的女性通婚為由堅決反對，於是兩人最終宣告分手。這年是西元一九三五年，台灣吹起小曲調歌謠的風潮，古倫美亞唱片公司聘請日本技師繪山保來台灌錄小曲調，由失戀的純純詮釋，如此美麗而殘酷。

一樣在咖啡店，一樣講出戀情，這次純純不再流離尋岸。她愛上了一位姓白石的日本人，並且如願與他結婚。這段婚姻帶給純純許多前所未有的快樂，也讓她的心聲愈加甜美而輕鬆。西元一九三六年由周添旺作詞、蘇桐作曲的《風微微》正好透露出純純婚後的甜蜜心情：「風微微。吹著花蕊，送著香味。咱的做陣，甜甜蜜蜜。哥哥啊！你看咧，東邊的月，暖囉！親像咱白出上天。」可惜純純的幸福並未維持多久。婚後即發現白石先生好吃懶做又愛上

酒家飲酒作樂，不久又罹患肺癆。在日治時期，肺癆是一種絕症，它不只終將完結了白石的生命，更預告完結純純的幸福。

一九三七年純純演唱著周添旺作詞作曲的《天國再緣》，隱隱約約，嗅到一種死亡氣味，殉情的哀怨曲調預告了人的絕路。原來這首歌曲來由亦自有凄美情節：日本秋田縣一對情侶因家庭反對而無法結合，女孩竟以自殺表示抗議。隔日女方發現屍體憑空消失，四處找尋後才在昔日兩人私定終身的海濱找到了這對情侶的屍體。原來當晚男孩潛入了女生家中偷偷抱走了女孩的屍體，來到昔日海邊，擁著女孩的屍體，仰藥自盡。

後來，白石還是死了。

雖然親朋好友不苦勸純純遠離白石，然而她終究沒有背離她的先生離去。即便這個先生並不出色。愛上了，就輸了。她將碎心，煎成一顆荷包蛋。依照時俗，肺癆患者過世之後家屬需煎蛋覆死者口鼻以防傳染。我不想想像：純純的荷包蛋，如太陽一般，此中滋味，不知是苦比較多，抑或是甜比較多？蓋上前，純純深情地吻了他的丈夫。不久，他也發病，證實感染肺癆。

隨後中日戰爭爆發，時局動盪使得純純無法妥善調養身體。她的歌聲逐漸走調，終於在一九四三年一月八號病逝，結束了二十九短暫而絢麗的一生。我闔上眼，耳際隱約有歌，是這樣唱的：「雨夜花，雨夜花，受風雨，吹落地。無人看見，嘆日怨嗟，花謝落土，不再回。」我看見了人，一個蹣跚在戲臺前的小女孩唱著。隨後影像崩解，重組成一個俊俏的小生唱著。緊接著又幻化為穿著入時的歌星唱著。唱著，流下了眼淚，把眼眶切割得深陷、雙頰切得削瘦，越來越瘦、越來越細微，直到我什麼都看不見，也聽不見。

嘎然而止。音樂播放器上的滑軸載著時間往前推進，而它的終點卻是一串不斷倒數的數字。直到它走到了終點，終於了解等待它的什麼也沒有。什麼都沒有，只有過程，除此之外，只剩下零的永恆。



五月徵文——淡江象徵3選1

隨著時代的更迭，本校即將邁入60週年校慶，你會好奇每個世代心目中認為的淡江象徵嗎？是克難坡、宮燈，還是蛋捲呢？歡迎踴躍上網投稿 (http://tkutimes.tku.edu.tw)，即日起至5月21日截止，文長約500字。來稿必須是從未曾發表過，並請勿重複投稿。(本刊保留刪修權)



校友寫真

曾獲文化藝術薪傳獎 桃李滿天下 台灣箏樂大師魏德棟 宣揚國粹 名播中外

台灣箏樂大師魏德棟 宣揚國粹 名播中外

【記者蔡瑞伶報導】武俠小說中的「楚留香」以「彈指神功」威震武林，而中文系校友魏德棟卻以「十指神功」名揚海外，他指頭飛快地彈撥古箏，琴韻流暢，音色圓潤，層次十足，聆聽者彷彿身歷其境，曲畢仍餘音繞梁！

曲風活潑、朝氣蓬勃的《月桃香滿月桃山》，是台灣箏樂大師魏德棟的創作，也是他平時最愛彈奏的曲子。「每彈奏這首曲子，就會想到新竹老家月桃花盛開的景象，越彈心情就越加舒暢。」當時就是憶起這番情景，讓他靈感到湧泉，寫下這首曲子，《月桃香滿月桃山》不僅在美國公共電視網播放，也常是受邀海外表演的指定曲之一。

魏德棟是台北正心箏樂團的創辦人、總團長，樂團是他於民國66年邀集其門下品德純正、學習認真、技藝精湛的學生組成的，數十年來已辦過超過800場演奏會，更多次受海外外邀請交流，足跡遍及歐、美、加、日、大陸等數十國。他並創立多所大學的古箏社，正由於他努力宏揚箏樂藝術、宣揚國粹，讓他榮獲第三屆中華民族藝術薪傳獎。

談起魏德棟為何會與古箏結緣？這要說到四十餘年前，出身農家子弟的他，16歲考上台北師專後，在偶然機會下，聽到古箏演奏，就被那輕柔、優雅、寧靜祥和的氛圍吸引，從此一頭栽進古箏世界裡，幾乎一有空就拿起古箏練習，並

於民國62年拜師國內國樂耆宿何名忠門下，魏德棟憶起過往：「何名忠不僅是經師，還是人師。除了指點我琴技之外，也十分關心我的生活，身教與言教並重。」這段期間魏德棟不僅琴藝精進，更激發他對教育的熱忱。

何名忠對他的指導，他銘感五內，也將這份教學的關係傳承給門下的學生，目前台灣至少有三分之一學古箏的人，是直接從魏德棟這學習的，學生遍布各階層，從學齡前到80歲都有。位於鬧區中靜僻大樓裡的正心社，觸目所及皆是一把把古箏，角落大量的譜和資料更是高到天花板，在這間小小的古箏教室裡，卻有逾萬名學生慕名前來拜師學藝。

向他學琴十多年的現任正心箏樂團團長翁淳淳說：「老師就像慈祥的爸爸，很喜歡跟大家聊天，帶來歡樂，關心大家的生活。不只是教學，還培養我們內在的修為。」她認為擁有赤子之心的魏德棟和別的老師最不同的，是他強調快樂學習，從不施壓的態度，對所有學生都充滿耐心。她說：「潛移默化下，我現在在教學生彈琴，都不會發脾氣呢！」跟隨魏德棟15年的羅靖怡也說：「魏老師是我的良師益友，無論是琴藝還是做人處事上，都帶給我極大的助益。」

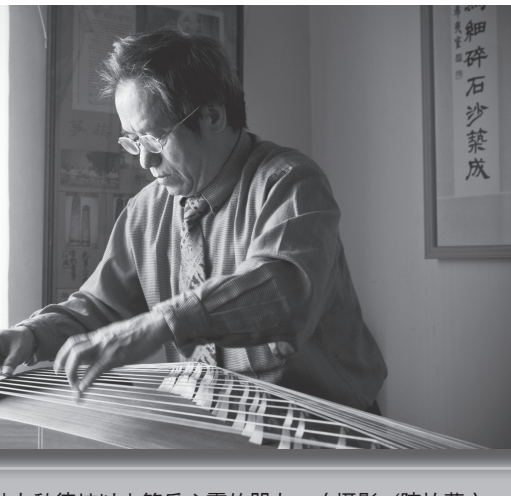
魏德棟憶起當年考上淡江後，白天在小學教美術，晚上到淡江上課，半工半讀之餘也不忘抽空開班兼授古箏，那段過程雖然艱辛，但他卻

甘之如飴。「很多人學音樂是為了考試、比賽、開演奏會，而後教學，但我彈古箏就是為了快樂而已！」古箏是他陶冶性情、宜情雅興之物，開心的時候彈琴助興，心情不好也能藉此解悶，古箏是他的「心靈的朋友」。

好學不倦的魏德棟，曾至美國夏威夷州立大學音樂系暨遠東文化藝術學院東西音樂高級研究所深造，擁有「一雙巧手」的他，花費數年改良創新高音箏與倍低音箏，擴大古箏的音域，讓樂曲的表現更為豐富，連中國都慕名前來取經。至今已改良一半以上的箏族樂器。他笑說：「能隨身帶著琴，興致來了就彈奏，感覺很棒。」

今年2月在本校文錙音樂廳所舉辦的「2010海峽兩岸古箏名家交流音樂會」，魏德棟也率領台北正心箏樂團共同演出，回到母校，他直言淡江變美了！「淡江有許多古色古香的亭台樓閣，都很適合無琴自娛，屹立這繁華都市之上，別有一番韻味。」

今年63歲的魏德棟，已屆退休之齡，未來他期待能整理他手邊價值數千萬的箏族樂器及樂譜，



▲ 中文系校友魏德棟以古箏為心靈的朋友。(攝影/陳怡青)

設立台灣第一個古箏博物館，「淡江大學對文化產業十分重視，又有海軍博物館的成功前例，期待能與母校合作，將這些珍貴的資產放置淡江，成為特色之一。」他笑說：「只要給我一把輪匙，讓我能隨時進去研究彈奏就好。」自稱「自耕農」的他，期許能在耕地、藝園與心田裡默默耕耘，有朝一日，回歸簡單自適的生活，讀書、寫字與彈琴佐興，便是他任後最大心願。

人物 短波

法文翻譯比賽 高年級組張鈞業勝出

法文系於日前舉辦第一屆法文翻譯比賽，高年級組第一名由法文四張鈞業勝出。他開心表示：「比賽出來後，與其他對手共同討論，發現大家對詞彙方面相當精練」，自己相當幸運才能脫穎而出。另外也分享學習法文的經驗，多聽、多講，對於語文都是很好的累積，自然而然就能大躍進！(黃雅雯)

智慧財產權小測驗

試試看你答對幾題

選擇題

1. () 阿吉買了正版的作業系統軟體，為了展現他的大眾魅力，他將軟體序號公布在網路上供人安裝該軟體，請問阿吉的行為會如何？
(1)因為是正版軟體序號，所有人都受益，應獲得大眾肯定。
(2)阿吉未經合法授權，而提供公眾使用可以破解他人「防盜拷措施」的資訊，這是違法的，須依法負擔民、刑法律責任。
2. () 阿起很喜歡第4台的某節目，偏偏今晚要補習，因此利用錄放映機錄下來，等回家再看，請問他的行為是否有違反著作權法？
(1)有違反，利用錄影機將電視上播出的節目錄下來，就是構成重製的行為。
(2)沒有違反，雖然有重製的行為產生，但是在合理使用的範圍內，就不構成違反著作權法的行為。

答案：1. (2) 2. (2)

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會(SG203, 校內分機2131, 或e-mail:rightfighting@hotmail.com)表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關諮詢，促進學校和學生之間溝通。